



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
ТА СОЦІАЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЙ



СОЦІАЛЬНО-ГУМАНІТАРНІ АСПЕКТИ РОЗВИТКУ СУЧАСНОГО СУСПІЛЬСТВА

МАТЕРІАЛИ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ ВИКЛАДАЧІВ,
АСПІРАНТІВ, СПІВРОБІТНИКІВ ТА СТУДЕНТІВ

(Суми, 23-24 квітня 2015 року)



конференції викладачів, аспірантів, співробітників та студентів факультету іноземної філології та соціальних комунікацій, м. Суми, 19-20 квітня 2013 р. / Відп. за вип. В. В. Опанасюк. — Суми : СумДУ, 2013. — Ч.1. — С. 104-106.

2. Кобякова І. К. Навчати перекладу: навч. посіб. – Суми : СумДУ, 2013. – 214с.

3. Славятинская М. Н. Учебник доревнегреческого языка. – М., Филаматис, 2003. – 620 с.

CROSS CULTURAL COMMUNICATION IN THE ESP CLASSROOM

A. O. Khodtseva, *PhD, The Ukrainian academy of Banking of NBU,*
O. M. Medvid, *PhD, Sumy State University*

The globalisation process seems to be impossible without relevant cross-cultural communication, which requires an entire set of social and cultural skills that has never been as important before in human history as now, and this is central in preparing future specialists for their successful functioning in business environment.

An American researcher in the area of cross-cultural education Gail Robinson (1985) distinguishes three interrelated categories: products (literature, folklore, art, music, art-crafts), ideas (beliefs, values, institutions) and behaviour (customs, traditions, habits, food, leisure). These components require students to reflect, think critically, and make connections to their own lives. The traditional approaches of having students read, telling them what they need to know, viewing videos, etc. is not enough. Certainly the basics are absolutely essential to lay the ground work through direct teaching and practice and they have been demonstrated to be very effective. But encouraging students to develop the attitudes, beliefs and values associated with cultural understanding demands a more active teaching and learning approach. It can be incorporated in ESP course through case studies, role-playing, simulations and culture awareness projects, which provide opportunities for students to interact in small cooperative groups in order to learn diverse beliefs from each other, to reason out issues and make decisions, to “step into the shoes” of people with different attitudes in simulated situations, to collaborate to solve real life problems of people representing diverse cultures.

The students benefit from this approach by developing personal qualities that reflect their commitment to cultural awareness and understanding. These include being comfortable in different environments, being able and willing to change their own ideas, having a commitment to learning about and exploring other cultures. The ability to communicate across cultures can help our graduates avoid problems stemming from misinterpretations, effectively work with people despite their differences, tailor their experience to the demands of the international marketplace.

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ РЕЧИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

*Биденко Л. В., канд. пед. наук, ст. преподаватель
кафедры языковой подготовки иностранных граждан СумГУ*

Интернационализация современного образования приводит к расширению международной деятельности - обучению иностранных студентов. За короткий промежуток времени перед преподавателем РКИ стоит сложная задача – сформировать у студентов речевые умения и навыки в различных видах речевой деятельности.

Опыт преподавания русского языка на продвинутом этапе обучения показал, что студенты недостаточно хорошо владеют навыками использования предложно-падежных именных форм в контексте монологических и диалогических высказываний, глагольных форм в определенном контексте; достаточно сложным является самостоятельное продуцирование связных, логичных высказываний в соответствии с предложенной темой и коммуникативно-заданной установкой. Для решения этой задачи мы разработали систему упражнений, которая поможет обеспечить успешное овладение грамматическими навыками и умениями.

Речевые умения и навыки учеными трактуются как «способность выражать мысль и понимать высказывание, основываясь на знаниях и владении навыками использования языковых средств в речи».

Грамматические навыки делятся на рецептивные и продуктивные. К продуктивным грамматическим навыкам (говорение и письмо) лингводидакты относят морфологические, синтаксические и морфолого-синтаксические речевые навыки. Наряду с ними должны быть сформированы и рецептивные грамматические навыки (чтение и